**CCE-DES-FM-17**

**APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN DE DOCUMENTOS – Normativa – Conferencia de la Haya de 1961** **– Convención de Viena de 1963**

La Ley 455 de 1998, «por medio de la cual se aprueba la “Convención sobre la abolición del requisito de legalización para documentos públicos extranjeros”, suscrita en la Haya el 5 de octubre de 1961», establece que la apostilla es un trámite mediante el cual los agentes diplomáticos y consulares certifican la autenticidad de un documento o de una firma para que ostente validez en un país parte del Convenio sobre Abolición del Requisito de Legalización de los Documentos Públicos Extranjeros, de la Conferencia de la Haya de 1961.

Por su parte, teniendo en cuenta que la Convención de la Haya elimina la obligación de legalización, se entiende que los países que no suscriben dicho instrumento internacional realizan el trámite de legalización.

De igual forma, en virtud de lo dispuesto por la Convención de Viena de 1963, los países no signatarios de la Convención de la Haya 1961 deberán realizar el trámite de legalización, el cual, de conformidad con el artículo 2 de la Resolución No. 10547 de 2018, expedida por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Colombia, es la certificación de un documento o firma de un servidor público para que éste tenga validez en un país que hace parte de la Convención de Viena de 1963, sobre relaciones consulares.

En este sentido, a pesar de que la apostilla y legalización tienen como finalidad certificar la firma de un servidor público, su diferencia radica en los trámites y requisitos que se deben surtir de acuerdo con el instrumento internacional -Conferencia de la Haya de 1961 o Convención de Viena de 1963, según corresponda-.

**APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN DE DOCUMENTOS – Documentos públicos**

El artículo 1º de la Ley 455 de 1998, identifica los documentos públicos que requieren del trámite de apostilla, conforme a la Convención sobre Abolición del Requisito de Legalización de los Documentos Públicos Extranjeros, de la Conferencia de la Haya de 1961, los cuales son: i) documentos que emanan de una autoridad o un funcionario relacionado con las cortes o tribunales de un Estado, incluyendo los que emanen de un fiscal, un secretario de un tribunal o un portero de estrados; ii) documentos administrativos; iii) actos notariales; y iv) certificados oficiales colocados en documentos firmados por personas a título personal, tales como certificados oficiales que consignan el registro de un documento o que existía en una fecha determinada y autenticaciones oficiales y notariales de firmas. Por su parte, la norma exime del trámite de apostilla los documentos ejecutados por agentes diplomáticos o consulares y los documentos administrativos que se ocupen directamente de operaciones comerciales o aduaneras.

Por consiguiente, se entiende que todo documento expedido por un funcionario público, en ejercicio de sus funciones; o por un particular en el ejercicio de funciones públicas, es un documento público, por lo tanto los documentos públicos expedidos por un país signatario de la Convención de la Haya requieren de apostilla para que sean considerados válidos en Colombia. En cambio, los documentos públicos expedidos por países no signatarios de la Convención, para ser validos en Colombia, requieren del trámite de legalización.

Bogotá D.C., **15/04/2020 Hora 17:20:26s**

**N° Radicado: 2202013000002714**

Señor

**Juan Felipe Jiménez Segura**

Ciudad

**Concepto C ― 261 de 2020**

|  |  |
| --- | --- |
| **Temas:** | APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN DE DOCUMENTOS — Normativa — Conferencia de la Haya de 1961 — Convención de Viena de 1963 — Documentos públicos |
| **Radicación:** | Respuesta consulta # 4202012000002469 |

Estimado señor Jiménez

La Agencia Nacional de Contratación Pública — Colombia Compra Eficiente responde su consulta con radicado No. 4202012000002469 de 6 de abril de 2020, en ejercicio de la competencia otorgada por el numeral 5 del artículo 3 y por el numeral 8 del artículo 11 del Decreto 4170 de 2011.

1. **Problemas planteados**

Usted plantea los siguientes interrogantes:

«1. Le agradezco a Colombia Compra Eficiente confirmar si el siguiente entendimiento es correcto: Los requisitos de Apostilla y Consularización proceden única y exclusivamente sobre documentos públicos que provengan de países extranjeros. Lo anterior, dado que el artículo 1 de la Convención señala que “*El presente Convenio se aplicará a los documentos públicos que hayan sido autorizados en el territorio de un Estado contratante y que deban ser presentados en el territorio de otro Estado contratante*”. Favor confirmar si este entendimiento es correcto […]

2. Le agradezco a Colombia Compra Eficiente confirmar si el siguiente entendimiento es correcto: […] En caso de que el entendimiento del punto 1 sea correcto, entendemos que, en el marco de los procesos de selección adelantados por las entidades estatales en Colombia (licitaciones públicas, etc.) sometidas al Estatuto General de Contratación de la Administración Pública, las entidades estatales NO pueden exigirle a los respectivos proponentes que se cumpla el requisito de Apostilla (de conformidad con la Convención) y/o de Consularización (de conformidad con el CGP y el Código de Comercio) tratándose de documentos privados. Favor confirmar si este entendimiento es correcto […]

3. Le agradezco a Colombia Compra Eficiente responder la siguiente pregunta: […] En el evento en que un documento privado proveniente de un país extranjero, sea presentado ante notario en dicho país, le agradecemos confirmar si dicho documento sigue teniendo la condición de documento privado (evento en el que entendemos que la Apostilla y/o Consularización NO sería aplicable), o si por el hecho de tener un sello notarial se vuelve un documento público (evento en el que entendemos que la Apostilla y/o Consularización SI sería aplicable). Favor confirmar cual de los anteriores dos escenarios resultaría aplicable […]

4. Le agradezco a Colombia Compra Eficiente que confirme si el siguiente proceso de Apostilla, en países que hacen parte de la Convención, es válido a la luz de las normas de contratación estatal colombianas: a. Se firma un documento por parte del respectivo funcionario público (el “Funcionario Público”) en un país extranjero que hace parte de la Convención. Por la calidad de quien lo suscribió, se entiende que el documento es un documento público bajo la Convención. b. Se lleva el documento ante notario público (“Notario”) para que certifique que dicho documento fue efectivamente suscrito por el referido Funcionario Público. c. Se lleva el mencionado documento (que ya está acompañado de un sello o certificación notarial) ante la autoridad competente para emitir los sellos de apostilla en el respectivo país (la “Autoridad Competente de Apostilla”) d. La Autoridad Competente de Apostilla impone el sello de Apostilla certificando que el Notario que emitió la respectiva certificación notarial es efectivamente un servidor público, dejando constancia de su nombre y cargo (cabe anotar que el sello de Apostilla no se refiere a la firma del Funcionario Público sobre el documento, en tanto que dicha situación ya fue acreditada por el Notario en el respectivo sello notarial). e. Entendemos que el documento que ha cumplido con este proceso es válido para ser presentado en procesos de selección en Colombia sometidos al Estatuto General de Contratación de la Administración Pública. Le agradecemos confirmar si nuestro entendimiento es correcto.

5. Le agradezco a Colombia Compra Eficiente que confirme si el siguiente proceso de Consularización, en países que NO son parte de la Convención, es válido a la luz de las normas de contratación estatal colombianas: a. Se firma el documento por el respectivo funcionario público (el “Funcionario Público”) en un país extranjero que NO hace parte de la Convención. Por la calidad de quien lo suscribió, se entiende que el documento es un documento público. b. Se lleva el documento ante notario público (“Notario”) para que certifique que dicho documento fue efectivamente suscrito por el referido Funcionario Público. c. Se lleva el mencionado documento (que ya está acompañado de un sello o certificación notarial) ante la entidad pública competente del respectivo país (la “Autoridad de los Notarios”), quien certifica que el respectivo Notario efectivamente tiene tal calidad y que está registrado como notario autorizado en dicho país. d. Se lleva el mencionado documento (que ya está acompañado de un sello o certificación notarial y de una certificación o sello sobre la calidad del Notario expedida por la Autoridad de los Notarios) ante el Consulado de Colombia en dicho país (el “Consulado de Colombia”) e. El Consulado de Colombia emite un sello consular en el que acredita la firma de la Autoridad de los Notarios (cabe anotar que el sello consular no se refiere a la firma del Funcionario Público sobre el documento, en tanto que dicha situación ya fue acreditada por el Notario en el respectivo sello notarial). f. El documento, una vez llega a Colombia, se presenta ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, quien certifica que efectivamente el Cónsul que emitió el sello consular está debidamente nombrado y lo hizo en ejercicio de sus funciones. g. Entendemos que el documento que ha cumplido con este proceso es válido para ser presentado en procesos de selección en Colombia sometidos al Estatuto General de Contratación de la Administración Pública. Le agradecemos confirmar si nuestro entendimiento es correcto».

1. **Consideraciones**

Para resolver la consulta se tomarán las consideraciones expuestas en las consultas con radicados Nos. 4201912000006160, 4201912000006163 y 4201912000006457 de 10 y 19 de septiembre de 2019 -acumuladas- en las que se analizó: i) lo previsto en la Circular Externa Única expedida por esta Agencia y la Ley 455 de 1998 para apostillar y legalizar documentos expedidos en el exterior.

La Ley 455 de 1998, «por medio de la cual se aprueba la “Convención sobre la abolición del requisito de legalización para documentos públicos extranjeros”, suscrita en la Haya el 5 de octubre de 1961», establece que la apostilla es un trámite mediante el cual los agentes diplomáticos y consulares certifican la autenticidad de un documento o de una firma para que ostente validez en un país parte del Convenio sobre Abolición del Requisito de Legalización de los Documentos Públicos Extranjeros, de la Conferencia de la Haya de 1961.

Por su parte, teniendo en cuenta que la Convención de la Haya elimina la obligación de legalización, se entiende que los países que no suscriben dicho instrumento internacional realizan el trámite de legalización.

De igual forma, en virtud de lo dispuesto por la Convención de Viena de 1963, los países no signatarios de la Convención de la Haya 1961, deberán realizar el trámite de legalización, el cual, de conformidad con el artículo 2 de la Resolución No. 10547 de 2018, expedida por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Colombia, es la certificación de un documento o firma de un servidor público para que éste tenga validez en un país que hace parte de la Convención de Viena de 1963, sobre relaciones consulares[[1]](#footnote-1).

En este sentido, a pesar de que la apostilla y legalización tienen como finalidad certificar la firma de un servidor público, su diferencia radica en los trámites y requisitos que se deben surtir de acuerdo con el instrumento internacional -Conferencia de la Haya de 1961 o Convención de Viena de 1963, según corresponda-.

De conformidad con lo anterior, es importante mencionar que la guía para el trámite de apostilla, expedida por el Despacho Permanente de la Conferencia de La Haya en Derecho Internacional Privado, expresa que el procedimiento de apostilla es un trámite exclusivo para los «documentos públicos», que conforme al ordenamiento jurídico de un país requieren de formalidades y solemnidades para que tengan validez jurídica, como por ejemplo una decisión judicial[[2]](#footnote-2), razón por la que si el ordenamiento jurídico no distingue ni precisa que un documento requiere para su existencia y validez de alguna solemnidad, no puede exigirse que se apostille o legalice.

Con fundamento en la Ley 455 de 1998 y con la Resolución No. 10547 de 2018 expedida por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Colombia, se incorporó en la Circular Externa Única de la Agencia Nacional de Contratación Pública — Colombia Compra Eficiente el numeral 10.1, el cual hace referencia a la forma en la que se acreditan los documentos expedidos en el exterior para ser tenidos en cuenta en los procesos de contratación. La circular establece que los documentos expedidos en el exterior y que requieran apostilla y/o legalización deben tramitarse de conformidad con lo previsto en la Resolución No. 10547 de 2018, expedida por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Colombia. En este sentido, la circular establece que solo los documentos de carácter público requieren agotar el procedimiento de apostilla o legalización para que sean considerados válidos en Colombia[[3]](#footnote-3).

El artículo 1º de la Ley 455 de 1998 identifica los documentos públicos que requieren del trámite de apostilla, conforme a la Convención sobre Abolición del Requisito de Legalización de los Documentos Públicos Extranjeros, de la Conferencia de la Haya de 1961, los cuales son: i) documentos que emanan de una autoridad o un funcionario relacionado con las cortes o tribunales de un Estado, incluyendo los que emanen de un fiscal, un secretario de un tribunal o un portero de estrados; ii) documentos administrativos; iii) actos notariales; y iv) certificados oficiales colocados en documentos firmados por personas a título personal, tales como certificados oficiales que consignan el registro de un documento o que existía en una fecha determinada y autenticaciones oficiales y notariales de firmas. Por su parte, la norma exime del trámite de apostilla los documentos ejecutados por agentes diplomáticos o consulares y los documentos administrativos que se ocupen directamente de operaciones comerciales o aduaneras.

Por consiguiente, se entiende que todo documento expedido por un funcionario público, en ejercicio de sus funciones; o por un particular en el ejercicio de funciones públicas, es un documento público, por lo tanto los documentos públicos expedidos por un país signatario de la Convención de la Haya requieren de apostilla para que sean considerados válidos en Colombia[[4]](#footnote-4). En cambio, los documentos públicos expedidos por países no signatarios de la Convención, para ser validos en Colombia, requieren del trámite de legalización.

De conformidad con lo anterior, el numeral 10.2 de la Circular precisa que los documentos que aporten los proponentes, sean públicos o privados, se presumen auténticos y por lo tanto no se deben solicitar autenticaciones, reconocimiento, presentación personal o trámites adicionales, excepto cuando la Ley lo exija expresamente. En este sentido, solo los documentos que requieren determinada forma para su existencia, de acuerdo con la ley, deben ser exigidos y aportados de acuerdo con las solemnidades previstas en la Ley, situación que se presenta con los documentos públicos otorgados en el exterior[[5]](#footnote-5).

Por otro lado, los documentos privados expedidos en el exterior no se encuentran incluidos en la Ley 455 de 1998, que ratifica la Convención sobre Abolición del Requisito de Legalización de los Documentos Públicos Extranjeros de la Conferencia de la Haya, razón por la cual se considera que las disposiciones sobre apostilla y su regulación no deberían ser extensibles a los documentos que no provienen de un funcionario público en ejercicio de sus funciones o por de un particular en el ejercicio de funciones públicas.

Sin perjuicio de lo anterior, el Ministerio de Relaciones Exteriores considera que un documento privado que sea autenticado por un notario público o quien haga sus veces, adquiere el carácter de documento público y, por lo tanto, a pesar de que su naturaleza principal es un documento privado, deben ser apostillados dada su «conversión a documento público».

Sumado a lo anterior, no hay norma que disponga que los documentos privados deban estar apostillados o legalizados; de hecho, las normas del ordenamiento que regulan o contemplan lo relativo a los documentos extranjeros no son aplicables o no prevén dicho requisito para los documentos privados, como se pasa a exponer.

El artículo 480 del Código de Comercio determina que los documentos otorgados en el exterior deben ser autenticados por los funcionarios competentes de cada país, y posteriormente autenticarse la firma de estos funcionarios con el cónsul colombiano o, a falta de consul colombiano, por una nación amiga[[6]](#footnote-6). Sin embargo, dada la ubicación de esta norma en el Código de Comercio, debe interpretarse que no es aplicable a todos los documentos en general, sino únicamente en lo relativo a las sociedades extranjeras.

Por su parte, el Código General del Proceso, en el artículo 251, establece que los documentos públicos otorgados en el extranjero deberán apostillarse de acuerdo con lo contemplado en los tratados internacionales ratificados por Colombia[[7]](#footnote-7). En la misma línea que la norma anterior, esta disposición no sería aplicable tratándose del procedimiento administrativo contractual, pues, como su nombre lo dispone, el CGP regula la actividad procesal en los asuntos judiciales civiles, comerciales, de familia y agrarios, por lo tanto sus disposiciones no son aplicables en materia de contratos estatales, más aún cuando el Código de Procedimiento Administrativo y de lo Contencioso Administrativo -CPACA- no realiza una remisión expresa a las disposiciones del mismo, salvo en el artículo 40 -y otras remisiones menores-.

De otro lado, y aún cuando se aceptara que las disposiciones del CGP son aplicables al procedimiento contractual del Estado, la citada disposición tampoco contempla la obligación de apostillar los documentos privados, sino únicamente para los documentos públicos otorgados en el exterior; por ende, tampoco sería posible extender dicha obligación a documentos no relacionados por la misma.

Finalmente, el trámite y los requisitos para apostillar y legalizar documentos expedidos en el exterior se encuentran en el artículo 7 de la Resolución No. 10547 de 2018.

**3. Respuesta**

«1. Le agradezco a Colombia Compra Eficiente confirmar si el siguiente entendimiento es correcto: Los requisitos de Apostilla y Consularización proceden única y exclusivamente sobre documentos públicos que provengan de países extranjeros. Lo anterior, dado que el artículo 1 de la Convención señala que “*El presente Convenio se aplicará a los documentos públicos que hayan sido autorizados en el territorio de un Estado contratante y que deban ser presentados en el territorio de otro Estado contratante*”. Favor confirmar si este entendimiento es correcto […]

De conformidad con el artículo 1º de la Ley 455 de 1998, los documentos públicos que requieren del trámite de apostilla, conforme a la Convención sobre Abolición del Requisito de Legalización de los Documentos Públicos Extranjeros, de la Conferencia de la Haya de 1961, son: i) los documentos que emanan de una autoridad o un funcionario relacionado con las cortes o tribunales de un Estado, incluyendo los que emanen de un fiscal, un secretario de un tribunal o un portero de estrados; ii) documentos administrativos; iii) actos notariales; y iv) certificados oficiales colocados en documentos firmados por personas a título personal, tales como certificados oficiales que consignan el registro de un documento o que existía en una fecha determinada y autenticaciones oficiales y notariales de firmas.

Por su parte, la norma exime del trámite de apostilla a los documentos ejecutados por agentes diplomáticos o consulares y los documentos administrativos que se ocupen directamente de operaciones comerciales o aduaneras. Por consiguiente, se entiende que todo documento expedido por un funcionario público, en ejercicio de sus funciones; o por un particular en el ejercicio de funciones públicas, es un documento público, por lo tanto los documentos públicos expedidos por un país signatario de la Convención de la Haya requieren de apostilla para que sean considerados válidos en Colombia. En cambio, los documentos públicos expedidos por países no signatarios de la Convención, para ser validos en Colombia, requieren del trámite de legalización.

2. Le agradezco a Colombia Compra Eficiente confirmar si el siguiente entendimiento es correcto: […] En caso de que el entendimiento del punto 1 sea correcto, entendemos que, en el marco de los procesos de selección adelantados por las entidades estatales en Colombia (licitaciones públicas, etc.) sometidas al Estatuto General de Contratación de la Administración Pública, las entidades estatales NO pueden exigirle a los respectivos proponentes que se cumpla el requisito de Apostilla (de conformidad con la Convención) y/o de Consularización (de conformidad con el CGP y el Código de Comercio) tratándose de documentos privados. Favor confirmar si este entendimiento es correcto […]

Según lo establecido en el numeral 10.2 de la Circular Externa Única de la Agencia Nacional de Contratación Pública — Colombia Compra Eficiente, los documentos que aporten los proponentes, sean públicos o privados, se presumen auténticos y por lo tanto no se deben solicitar autenticaciones, reconocimiento, presentación personal o trámites adicionales, excepto cuando la ley lo exija expresamente, por lo que solo los documentos que tienen condicionada su existencia a determinada formalidad de acuerdo con la ley, deben ser exigidos y aportados de acuerdo con tales solemnidades como es el caso de los documentos públicos otorgados en el exterior.

3. Le agradezco a Colombia Compra Eficiente responder la siguiente pregunta: […] En el evento en que un documento privado proveniente de un país extranjero, sea presentado ante notario en dicho país, le agradecemos confirmar si dicho documento sigue teniendo la condición de documento privado (evento en el que entendemos que la Apostilla y/o Consularización NO sería aplicable), o si por el hecho de tener un sello notarial se vuelve un documento público (evento en el que entendemos que la Apostilla y/o Consularización SI sería aplicable). Favor confirmar cual de los anteriores dos escenarios resultaría aplicable […]

De acuerdo al Ministerio de Relaciones Exteriores, un documento privado que sea autenticado por un notario público o quien haga sus veces, adquiere el carácter de documento público y, por lo tanto, a pesar de que su naturaleza principal es un documento privado, deben ser apostillados dada su «conversión a documento público».

En cuanto a los interrogantes planteados en los puntos 4 y 5, se informa que el correcto ejercicio de la función atribuida a la Agencia de Contratación Pública ― Colombia Compra Eficiente por el numeral 5° del artículo 3° y el numeral 8° del artículo 11 del Decreto 4170 de 2011[[8]](#footnote-8), impide emitir una respuesta en los términos que se solicita, comoquiera que las preguntas planteadas no se refieren a la aplicación o interpretación del alcance de alguna norma de carácter general que rija la contratación de las entidades públicas, sino que indagan en torno a situaciones particulares, cuya resolución desborda la función consultiva de esta entidad. De manera que el peticionario deberá aplicar las consideraciones realizadas previamente para resolver sus casos particulares.

Por último, las dudas en relación con los trámites y procedimientos en materia de apostilla y legalización son competencia del Ministerio de Relaciones Exteriores y de los consulados de Colombia en el exterior.

Este concepto tiene el alcance previsto en el artículo 28 del Código de Procedimiento Administrativo y de lo Contencioso Administrativo.

Atentamente,



|  |  |
| --- | --- |
| Elaboró: | Alejandro Sarmiento Cantillo  Contratista |
| Revisó: | Sebastián Ramírez Grisales  Contratista de la Subdirección de Gestión Contractual |
| Aprobó: | Fabián Gonzalo Marín Cortés  Subdirector de Gestión Contractual |

1. Resolución No. 10547 de 2018: «artículo 2. De las definiciones. Para efectos de la presente Resolución, entiéndase lo siguiente:

   […]

   »2. Legalización: Certificar la autenticidad de la firma de un servidor público en ejercicio de sus funciones y la calidad en que el signatario haya actuado, la cual deberá estar registrada ante el Ministerio de Relaciones Exteriores, para que el documento surta plenos efectos legales en un país que hace parte de la Convención de Viena de 1963, sobre relaciones consulares, artículo 5°, literal f) que reglamenta las actuaciones consulares en calidad de notario”.

   [↑](#footnote-ref-1)
2. Despacho Permanente de la Conferencia de La Haya en Derecho Internacional Privado. El ABC de las Apostillas ¿Cómo garantizar el reconocimiento de sus documentos públicos en el extranjero: «Una apostilla no puede ser requerida cuando las leyes, reglamentos o usos vigentes en el país en que el documento público debe ser utilizado rechacen o simplifiquen el requerimiento de una Apostilla o dispensen al documento de la exigencia de la legalización. Esta simplificación o dispensa puede también resultar de un tratado u otro acuerdo vigente entre el país en que el documento debe ser utilizado y el país que lo emitió (e.g., algunos otros Convenios de la Haya exceptúan a los documentos públicos de legalización o de otras formalidades análogas, incluidas las Apostillas)». [↑](#footnote-ref-2)
3. «10.1 Apostilla y/o legalización de documentos […] Todos los documentos expedidos en el exterior deben ser apostillados o legalizados por la Entidad competente desde el país de origen, para que puedan surtir efectos legales en Colombia.

   »Para efectos del trámite de apostilla y/o legalización de documentos otorgados en el exterior se debe tener en cuenta lo establecido en la Resolución No. 10547 del 14 de diciembre de 2018, “Por la cual se adopta el procedimiento para apostillar y/o legalizar documentos”, expedida por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Colombia.

   »Las Entidades Estatales solamente pueden exigir la legalización de acuerdo con la Convención de la Apostilla o la legalización de documentos públicos otorgados en el extranjero. Este tipo de legalización no es procedente para los documentos privados.

   »Cuando en un Proceso de Contratación un proponente presenta un documento público legalizado de acuerdo con la Convención de la Apostilla, la Entidad Estatal no debe solicitar legalizaciones, autenticaciones o ratificaciones adicionales de ninguna autoridad nacional o extranjera, puesto que el trámite de la Apostilla es suficiente para certificar por sí mismo la autenticidad.

   »De acuerdo con el Manual para el Funcionamiento Práctico de la Convención de la Apostilla, el país de origen del documento puede tener una autoridad que verifica y certifica ciertos documentos públicos (autoridad intermedia) y otra autoridad centralizadora que es quien emite la Apostilla. En consecuencia, las Entidades Estatales deben aceptar la Apostilla expedida por la autoridad centralizadora correspondiente». [↑](#footnote-ref-3)
4. Sentencia T-473 del 14 de julio de 1992. Magistrado Ponente Ciro Angarita Barón: «Se concluye entonces que desde y para la perspectiva procesal, el término "documento público" se define de acuerdo a la persona que lo produce (funcionario público), y será público en la medida en que se produzca con las formalidades legales. Tiene, por supuesto, un mayor valor probatorio que el documento privado. Es, por tanto, una perspectiva orgánica: el carácter público del documento lo determina la persona u órgano donde se origina. El ámbito de producción del documento -sujeto productor y calidad del mismo- es lo que define y determina, en últimas, su naturaleza pública». [↑](#footnote-ref-4)
5. «Los documentos públicos y privados se presumen auténticos. Las Entidades Estatales no deben solicitar autenticaciones, reconocimiento, presentación personal o trámites adicionales para documentos aportados a Procesos de Contratación, excepto cuando la ley lo exige expresamente.

   »Los poderes especiales para actuar en los Procesos de Contratación requieren nota de presentación personal.

   »Los proponentes pueden aportar a los Procesos de Contratación los documentos públicos o privados en copia simple. Las copias de los documentos también gozan de presunción de autenticidad y su valor probatorio es el mismo del original, excepto cuando por disposición legal sea necesaria la presentación del original o de una determinada copia.

   »En los pliegos de condiciones y en las invitaciones a participar en Procesos de Contratación, cuando la ley exija expresamente autenticaciones, reconocimiento, presentación personal o trámites adicionales, el proponente puede presentar con la oferta documentos en copia simple y aportar el documento con la exigencia legal correspondiente dentro del plazo previsto para la subsanación».

   [↑](#footnote-ref-5)
6. Código de Comercio: «Artículo 480. Autenticación de documentos otorgados en el exterior. Los documentos otorgados en el exterior se autenticarán por los funcionarios competentes para ello en el respectivo país, y la firma de tales funcionarios lo será a su vez por el cónsul colombiano o, a falta de éste, por el de una nación amiga, sin perjuicio de lo establecido en convenios internacionales sobre el régimen de los poderes.

   »Al autenticar los documentos a que se refiere este artículo los cónsules harán constar que existe la sociedad y ejerce su objeto conforme a las leyes del respectivo país». [↑](#footnote-ref-6)
7. Código General el Proceso: «Artículo 251. Documentos en idioma extranjero y otorgados en el extranjero. Para que los documentos extendidos en idioma distinto del castellano puedan apreciarse como prueba se requiere que obren en el proceso con su correspondiente traducción efectuada por el Ministerio de Relaciones Exteriores, por un intérprete oficial o por traductor designado por el juez. En los dos primeros casos la traducción y su original podrán ser presentados directamente. En caso de presentarse controversia sobre el contenido de la traducción, el juez designará un traductor.

   »Los documentos públicos otorgados en país extranjero por funcionario de este o con su intervención, se aportarán apostillados de conformidad con lo establecido en los tratados internacionales ratificados por Colombia. En el evento de que el país extranjero no sea parte de dicho instrumento internacional, los mencionados documentos deberán presentarse debidamente autenticados por el cónsul o agente diplomático de la República de Colombia en dicho país, y en su defecto por el de una nación amiga. La firma del cónsul o agente diplomático se abonará por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, y si se trata de agentes consulares de un país amigo, se autenticará previamente por el funcionario competente del mismo y los de este por el cónsul colombiano.

   »Los documentos que cumplan con los anteriores requisitos se entenderán otorgados conforme a la ley del respectivo país». [↑](#footnote-ref-7)
8. «Artículo 3°. Funciones. La Agencia Nacional de Contratación Pública –Colombia Compra Eficiente– ejercerá las siguientes funciones: [...]

   »5. Absolver consultas sobre la aplicación de normas de carácter general y expedir circulares externas en materia de compras y contratación pública […]

   »Artículo 11. Subdirección de Gestión Contractual. Son funciones de la Subdirección de Gestión Contractual las siguientes: [...]

   »8. Absolver consultas sobre la aplicación de normas de carácter general». [↑](#footnote-ref-8)